

Basis Wörterbuch dicziunari 1/2

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
Ja	gea	gie	ea	ea	schì	schì
Nein	na	na	na	na	na	na
Ich weiss nicht.	Jau na sai betg.	Jeu sai buca.	Jou se betg.	la sa betg.	Eau nu se.	Eu nu sa.
Ich spreche kein Romanisch.	Jau na discor betg rumantsch.	Jeu discuorel buca romontsch.	Jou bagliaf betga rumantsch.	la discor betg rumantsch.	Eau nu discuor rumantsch.	Eu nu discuor rumantsch.
Guten Tag	bun di	bien di	bùn gi	bun de	bun di	bun di
Guten Abend	buna saira	buna sera	bùna sera	buna seira	buna saira	buna saira
Gute Nacht, schlaf gut.	Buna notg, dorma bain.	Buna notg, dorma bein.	Bùna notg a dorma bagn.	Buna notg, dorma bagn.	Buna not, dorma bain.	Buna not, dorma bain.
Willkommen	bainvegni	beinvegni	bagnvagnieu	bavegna	bainvgnieu	bainvgnü
Auf Wiedersehen	a revair	sin seveser	sen savaser	a bun ans veir	a revair	a bun ans vair
Danke	grazia	engraziel	graztga	angraztg	grazcha	grazcha
Bitte	anzi	anzi	anzi	anzi	anzi	anzi
Wie geht's?	Co vai?	Co vai?	Co va'gl	Sco vogl?	Cu vo que?	Co vaja?
... gut, danke.	... bain, grazia.	... bein, engraziel.	... bagn.	... bagn, engraztg.	... bain, grazcha.	... bain, grazcha.
... es geht.	... i va.	... ei va.	... igl va.	... i vo.	... que vo.	... i va.
... nicht gut.	... betg bain.	... buca bein.	... betga bagn.	... betg bagn.	... na bain.	... na/nöglia bain.
Entschuldigung	perstgisa	perstgisa	stgisa	stgisa	s-chüsa	s-chüsa
Gute Reise!	Bun viadi!	Bien viadi!	Bùn vieadi!	Bung viadi!	Bun viedi!	Bun viadi!
Frohes neues Jahr!	Bun onn nov!	Bien niev onn!	Bùn on nov!	Bung onn nov!	Bun di bun an!	Bun di bun on!
Herzlichen Glückwunsch!	Cordiala gratulaziun!	Cordiala gratulaziun!	Cordiala gratulaziùn!	Cordiala gratulaziun!	Cordiala gratulaziun!	Cordiala gratulaziun!
... zum Geburtstag	... sin natalizi	... sin natalezi	... sen natalezi	... sen anniversari	... per l'anniversari	... per l'anniversari



Basis Wörterbuch dicziunari 2/2

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
...zur Hochzeit	... sin las nozzas	... sillas nozzas	... sen las nozas	... sen las nozzas	... per las nozzas	... per las nozzas
Ich liebe dich.	Jau charez tai./ Jau hai gugent tai./ Jau t'am.	Jeu carezel tei.	Jou careztg te.	la at carez.	Eau d'he gugent a te./ Eau at d'he gugent./ Eau t'am.	Eu n'ha gugent a tai./ Eu at n'ha gugent./ Eu t'am.
Hilfe!	Agid!	Agid!	Agid!	Ageid!	Agüd!	Agüd!
Achtung!	Adatg!/Attenziun!	Adatg!	Adatg!	Adatg!	Attenziun!	Attenziun!



rtr.ch/raetoromanisch-lernen



Essen und trinken mangiar e baiver 1/2

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
Brot	paun	paun	pàn	pang	paun	pan
Butter	paintg	pischada	paintg	paintg	painch	painch
Konfitüre	confitura	mèl/confitura	meal	lugargia	süj	conserva/sü
Ei	ov	iev	ov	ov	öv	öv
Joghurt	jogurt	jogurt	jogurt	jogurt	jogurt	jogurt
Quark	quagliada	sfundretg	cuglieada	quarc	puonna/quarc	puonna/quarc
Haferflocken	flocs d'avaina	flocs d'aveina	flocs d'avagna	flocs d'avagna	flöchs d'avaina	flöchs d'avaina
Honig	mel d'avieuls	mèl d'aviuls	meal d'avieuls	mêl	meil	meil
Früchte	fritgs	fretgs	fretgs	fretgs	frütta	frütta
Käse	chaschiel	caschiel	caschiel	caschiel	chaschöl	chaschöl
Fleisch	charn	carn	tgarn	tgern	charn	charn
Gemüse	legums	legums/verdura	verdura	verdura	verdūra	verdūra
Blumenkohl	cardifiol	carflur	carflur	carfiol	cardifiol	cardifiol
Broccoli	broccoli	broccoli	brocoli	broccoli	broccoli	broccoli
Karotten	carottas	rieblas	rieblas	rischmelnas	rischmelnas	rischgelguas
Gurke	cucumera	cucumera	cucumera	cucumera	cucumer	cucumer
Tomate	tomata	tomata	tomata	tomata	tomata	tomata
Kartoffeln	tartuffels	truffels	hardefels	tiffels/tartuffels	ardöffels	mailinterra
Teigwaren	pasta	pasta	pasta	pasta	pasta	pasta
Reis	ris	ris	ris	reis	ris	ris
Polenta	pulenta	pulenta	pulenta	pulenta	pulenta	pulenta
Wurst	liongia	ligiongia	liongia	liongia	liangia	liongia



Essen und trinken mangiar e baiver 2/2

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
Wasser	aua	aua	aua	ava	ova	aua
Kaffee	café	caffè	cafe	café	café	café
Milch	latg	latg	latg	latg	lat	lat
Orangensaft	suc d'oranschas	suc d'oranscha	gis d'oranscha	suc d'oranscha	süj d'orandschas	sü d'orandschas
Tee	té	te	te	té	tè	tè
Rotwein	vin cotschen	vin tgietschen	vegn cotschen	vegn cotschen	vin cotschen	vin cotschen
Weisswein	vin alv	vin alv	vegn alv	vegn alv	vin alv	vin alb
Bier	biera	biera	gervosa	biera	biera	biera
Menü	menu	menu	menu	menu	menü	menü
Portion	purziun	purziun	purziùn	purziun	purziun	purziun
Vorspeise	avantpast	avonpast/prespisa	avàntpast	avantpast	antepast	antepast
Hauptgang	tratga principala	spisa principala	tratga principala	tratga principala	plat principel	plat principal
Dessert	dessert	dessert	desert	dessert	dessert	dessert
Suppe	schuppa	suppa	supa	soppa	schoppa	schoppa
Darf ich bitte die Menükarte haben?	Astg/Dastg jau per plaschair avoir la carta dal menu?	Astgel jeu per plascher haver la carta dil menu?	Lastg jou par plascher ver la carta da menu?	Dastga per plascheir veir la carta da menu?	Suos-chi/Possi per plaschair avoir la carta dals menüs?	Das-cha/Possa per plaschair avoir la carta dals menüs?
Ich hätte gerne ...	Jau avess gugent...	Jeu vess bugent...	Jou vess bugent...	la vess gugent...	Eau vess gugent...	Eu vess gugent...
Darf ich bitte die Rechnung haben?	Astg/Dastg jau per plaschair avoir il quint?	Astgel jeu per plascher haver il quen?	Lastg jou par plascher ver igl quent?	Dastga per plascheir aveir igl chint?	Suos-chi/Possi per plaschair avoir il quint?	Das-cha/Possa per plaschair avoir il quint?
Eine kleine Portion.	Ina pitschna purziun.	Ina pintga purziun.	Egna pintga porziun.	Ena pitschna purziun.	Üna pitschna purziun.	Üna pitschna purziun.



Monate und Jahreszeiten mais e stagions

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
Januar	schaner	schaner	schaner	schaner	schner	schner
Februar	favrer	favrer	favrer	favrer	favrer	favrer
März	mars	mars	marz	mars	marz	marz
April	avrigl	avrel	avregl	avregl	avrigl	avrigl
Mai	matg	matg	matg	matg	meg	mai
Juni	zercladur	zercladur	zarcladur	zarcladour	gün	gün
Juli	fanadur	fanadur	fanadur	fanadour	lügl	lügl
August	avust	uost	avust	avost	avuost	avuost
September	settember	settember	satember	settember	settember	settember
Oktober	october	october	october	otgover	october	october
November	november	november	november	november	november	november
Dezember	december	december	dezember	december	december	december
Winter	enviern	unviern	unviern	anviern	inviern	inviern
Frühling	primavaira	primavera	parmavera	premaveira	prümavaira	prümavaira
Sommer	stad	stad	stad	stad	sted	stà
Herbst	atun	atun	atun	aton	utuon	utuon
Ostern	Pasca	Pastgas	Pastgas	Pasca	Pasqua	Pasqua
Auffahrt	Anzainzas	Anceinza	Anzainzas	Anzainsas	Ascensiun	Ascensiun
Pfingsten	Tschuncaisma	Tschuncheismas	Tschuntgesmas	Tschuntgesmas	Tschinquaisma	Tschinquaisma
Jagd	chatscha	catscha	tgatscha	tgatscha	chatscha	chatscha
Weihnachten	Nadal	Nadal	Nadal	Nadal	Nadel	Nadal
Neujahr	Bumaun	Daniev	Biemàn/Daniev	Bumang	Büman	Büman



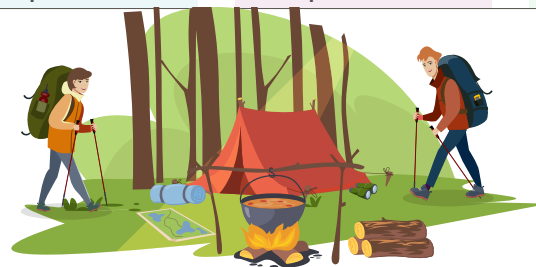
Tage und Tageszeiten dis ed uras

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
Tag	di	di	gi	de	di	di
Woche	emna	jamna	eanda	emda	eivna	eivna
Montag	glindesdi	gliendisdis	gliendasgis	glindesde	lündeschdi	lündeschdi
Dienstag	mardi	mardis	margis	marde	mardi	mardi
Mittwoch	mesemna	mesjamna	measeanda	mesemda	marculdi	marcurdi
Donnerstag	gievgia	gievgia	gievgia	gievgia	gövgia	gövgia
Freitag	venderdi	venderdis	vendergis	venderde	venderdi	venderdi
Samstag	sonda	sonda	sonda	sonda	sanda	sonda
Sonntag	dumengia	dumengia	dumengia	dumengia	dumengia	dumengia
Wochenende	fin d'emna	fin jamna	fegn d'eanda	fegn d'emda	fin d'eivna	fin d'eivna
der Morgen	la damaun	la damaun	la damàn	la dumang	la damaun	la daman
der Vormittag	l'avantmezdi	igl avonmiezdi	igl avantmiezgi	igl avantmezde	l'aunzmezdi	l'avantmezdi
der Mittag	il mezdi	il miezdi	igl miezgi	igl mezde	il mezdi	il mezdi
am Mittag	da mezdi	da miezdi	da miezgi	da mezde	a mezdi	a mezdi
der Nachmittag	il suentermezdi	il suentermiezdi	igl suaintermiezgi	igl sivamezde	il zievamezdi	il davomezdi
der Abend	la saira	la sera	la sera	la seira	la saira	la saira
die Nacht	la notg	la notg	la not	la notg	la not	la not
gestern	ier	ier	ier	ier	her	her
gestern Abend	ier saira	ier sera	ier sera	ier seira	her saira	her saira
morgen	damaun	damaun	damàn	dumang	damaun	daman
morgen früh	damaun marvegl	damaun marvegl	damàn marvegl	dumang marvegl	damaun a bunura	daman a bunura



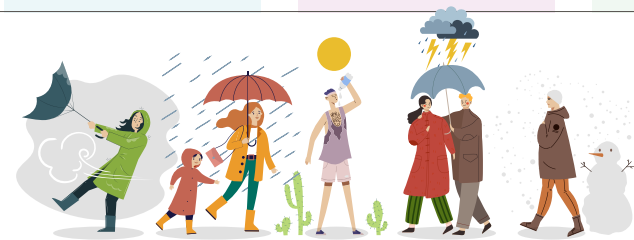
Wandern viandar

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
Wandern	viandar	viandar	viandar	viandar	chaminer	chaminar
Berge	pizza	mntognas	peza	mntognas	mntagnas	mntognas
Rucksack	satgados	sacados	satgcados	lascher	buscha	buscha
Stöcke	fists	festa	fests	fists	bastuns	bastuns
Trinkflasche	buttiglia	butteglia	buteglia	clocca	butiglia, clocha	butiglia, clocca
Karte	carta	carta	tgarta	carta	charta	charta
Sonnencreme	crema da sulegl	crema da sulegl	crema da sulegl	crema da suglegl	crema da sulagl	crema da sulai
Sackmesser	cuntè da satg	cunti da sac	cunti da satg	cuntel da cassatga	curtè da giglioiffa	curtè da giaglioiffa/ busacha
Picknick	picnic	picnic	picnic	picnic	picnic	picnic
Natur	natira	natira	natira	nateira	natüra	natüra
Fels	grip	grep	grep	crepla	grip	grip
Fluss	flum	flum	flem	ragn	flüm	flüm
Stein	crap	crap	crap	crap	crap	crap
Eis	glatsch	glatsch	sglatsch	glatsch	glatsch	glatsch
Wie komme ich nach...?	Co vegn jau a...?	Co vegn jeu a...?	Co vignti a...?	Scu reiva a...?	Cu riv eau/rivi a...?	Co riv eu/riva a...?
Wie heisst dieser Berg?	Co sa numna quel culm?	Co senumna quei cuolm?	Co sanumna quel pez	Scu ò'l nom chel piz?	Cu ho nom quella muntagna/que piz?	Co ha nom quella mntogna/quel piz?
Die Aussicht ist schön.	La vista è bella.	La vesta ei biala.	La vesta e beala.	La vista è bela.	La vista es bella.	La vista es bella.
Ich habe mich verlaufen.	Jau sun i/ ida a perder.	Jeu sun ius/ ida a piarder.	Jou sund ieu/ ida a pearder.	la sung ia/ eida a perder.	Eau sun ieu/ ida a perder.	Eu sun i/ ida a perder.



Wetter aura 1/2

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
Die Sonne scheint.	I dat sulegl./ Il sulegl splendura.	I dat sulegl.	Igl dat sulegl.	I dat suglegl.	Il sulagl splendura.	Il sulagl splendura.
Es regnet.	I plova.	Ei plova.	Igl plova.	I plova.	A/Que plouva.	I plouva.
Es schneit.	I naiva.	Ei neiva.	Igl sbischa.	I neiva.	A/Que naiva.	I naiva.
Es ist neblig.	Igl è brentinus/ tschaierus.	Igl ei neblus.	Igl e neablus.	Igl è nivlous.	Ad es tschierus.	Id es tschierus.
Es ist schon dunkel.	Igl è gia stgir.	Igl ei gia stgir.	Igl e gea stgir.	Igl è gio stgeir.	Ad es già s-chür.	Id es fingià s-chür.
Schönes Wetter	bell'aura	bial'aura	beal'ora	bel'ora	bell'ora	bell'ora
Schlechtes Wetter	trid'aura/ schlett'aura	macort'aura	por'ora	schlet'ora	trid'ora	trid'ora
Heute regnet es.	Oz plovi.	Ei plova oz.	Oz plovi.	I plova oz.	Hoz plouva (que).	Hoz plouva.
Morgen scheint die Sonne.	Damaun datti sulegl.	Damaun dat ei sulegl.	Damàn dat igl sulegl.	Dumang dat igl suglegl.	Damaun do que sulagl.	Daman daja sulagl.
Es ist kalt.	Igl è fraid.	Igl ei freid.	Igl e fred.	Igl è freid.	Ad es fraid.	Id es fraid.
Es ist warm.	Igl è chaud.	Igl ei cauld.	Igl e tgòld.	Igl è tgod.	Ad es chod.	Id es chod.
Blitz	chametg	cametg	tgametg	tgametg	sajetta	sajetta
Wind	vent	vent	vent	vent	vent	vent
Erdrutsch	bova	bova	bova	bova	bouda	bouda
Gewitter	urizi	urezi	urezi	temporal	temporel/orizi	temporal/orizi
Hagel	granella	garniala	garneala	garnela	tampesta	tampesta
Regen	plievgia	plievgia	plievgia	plievgia	plövgia	plövgia
Regenbogen	artg (s. Martin)	artg	artg da San Martegn	artg an tschiel	arch in tschêl/ arch San Martin	arch in tschêl/ arch San Martin



Wetter aura 2/2

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
Schnee	naiv	neiv	nev	neiv	naiv	naiv
Lawine	lavina	lavina	lavegna	lavegna	lavina	lavina
Sturm	stemprà	stemprau	strasora	malstampro	burasca	strasora/burasca
Wolke	nivel	nebla	nivel	neivla	nüvla	nüvla
Sonne	sulegl	sulegl	sulegl	suglegl	sulagl	sulagl
Mond	glinà	glinà	gleegna	gligna	glüna	glüna
Stern	staila	steila	stéla	steila	staila	staila



Wichtige Orte lieus impurtants

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
Zentrum	center	center	zenter	center	center	center
Tourismusbüro	biro da turissem	biro da turissem	biro da turissem	biro da turissem	büro da turissem	büro da turissem
Einkaufsladen	butia	stizun	stizùn	buteia	butia	butia
Post	posta	posta	posta	posta	posta	posta
Bäckerei	pasternaria	pasternaria	pastarnareia	furnareia	furnaria	furnaria
Metzgerei	mazlaria	mazlaria	meztga	mazlareia	bacharia	bacharia
Kirche	baselgia	baselgia	baselgia	baselgia	baselgia	baselgia
Museum	museum	museum	museum	museum	museum	museum
Kino	kino	kino	kino	kino	kino	kino
Schwimmbad	bogn	bogn	bogn	bogn	bagn	bogn
Busstation	staziun dal bus	staziun dil bus	staziùn digl bus	staziun digl bus	staziun dal bus	staziun dal bus
Restaurant	ustaria	ustria	ustreia	restorant	restorant	restorant
Hotel	hotel	hotel	hotel	hotel	hotel	hotel



Wintersport sport d'enviern

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
Schnee	naiv	neiv	nev	neiv	naiv	naiv
Schneeflocke	floc da naiv	scrotta da neiv	scrota da nev	mina da neiv	flöch da naiv	floc da naiv/biloc
Skilift	runal	runal		runal	runel	runel
Gondelbahn	telecabina	cabina	telecabina	telecabina	pendiculara/ telecabina	pendiculara/ telecabina
Skipiste	pista	pista	pista	pista	pista	pista
Skifahren	ir cun skis	ir cun skis	ir cun skis	eir cun skis	ir cun skis	ir cun skis
Ski	ski	ski	ski	ski	ski	ski
Helm	chapellina	capellina	tgaplegna	casc	chaplina	chaplina
Handschuhe	guants	vons	guànt	gants	guaunts	manetschas
Loipe	loipa	loipa	loipa	loipa	loipa	loipa
Langlaufen	far passlung	far cuorsa liunga	far pass lùng	far cursa lunga	fer passlung	far passlung
Schlitten	scarsola	scarsola	schlieuset	stadal	schlitta	schliousa/schlitta
Schlitteln	scarsolar	scursalar	scursalar	scusalar	schlisuler	schlisolar
Bob	bob	bob	bob	bob	bob	bob



Zahlen cifras 1/2

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
1	in	in	egn	egn	ün	ün
2	dus	dus	dus	dus	duos	duos
3	trais	treis	tres	treis	trais	trais
4	quatter	quater	quater	quatter	quatter	quatter
5	tschintg	tschun	tschentg	tschintg	tschinch	tschinch
6	sis	sis	sis	seis	ses	ses
7	set	siat	seat	set	set	set
8	otg	otg	otg	otg	och	ot
9	nov	nov	nov	nov	nouv	nouv
10	diesch	diesch	diesch	diesch	desch	desch
11	indesch	endisch	endesch	endesch	ündesch	ündesch
12	dudesch	dudisch	dudesch	dodesch	dudesch	dudesch
13	tresch	tresch	tresch	tresch	tresch	traidesch
14	quattordesch	quitordisch	quitordesch	quittordesch	quatterdesch	quattordesch
15	quindesch	quendisch	quendesch	quindesch	quindesch	quindesch
16	sedesch	sedisch	sedesch	sedesch	saidesch	saidesch
17	deschset	gissiat	gisseat	dischset	dischset	deschset
18	deschdotg	shotg	shotg	dischdotg	dischdoch	deschdot
19	deschnov	scheniv	schenev	dischnov	dischnouv	deschnouv
20	ventg	vegn	veintg	vantg	vainch	vainch
30	trenta	trenta	trainta	trenta	trenta	trenta
40	quaranta	curonta	curànta	curanta	quaraunta	quaranta

Zahlen cifras 2/2

Deutsch	rumantsch grischun	sursilvan	sutsilvan	surmiran	puter	vallader
50	tschuncanta	tschunconta	tschuncànta	tschuncanta	tschinquanta	tschinquanta
60	sessanta	sissona	sissànta	sessanta	sesaunta	sesanta
70	settanta	siatonta	satànta	settanta	settaunta	settanta
80	otganta	otgonta	otgànta	otganta	ochaunta	ottanta
90	novanta	navonta	novànta	novanta	nonaunta	novanta
100	tschient	tschien	tschient	tschent	tschient	tschient
200	duatschient	duatschien	dutschient	dutschent	duatschient	duatschient
300	tra(a)tschient	treitschien	tretschient	tretschent	trajatschient	trajatschient
400	quattertschient	quatertschien	quatertschient	quattertschent	quattertschient	quattertschient
500	tschintgtschient	tschuntschien	tschentgtschient	tschintschent	tschinchtschient	tschinchtschient
1000	milli	melli	meli	mella	milli	milli
2000	duamilli	duamelli	dumeli	dumella	duamilli	duamilli
3000	tra(a)milli	treimelli	tremeli	tremella	trajamilli	trajamilli
1'000'000	in milliun	in milliun	egn miliùn	en milliun	ün milliun	ün milliun
2'000'000	dus milliuns	dus milliuns	dus miliùns	dus milliuns	duos milliuns	duos milliuns